

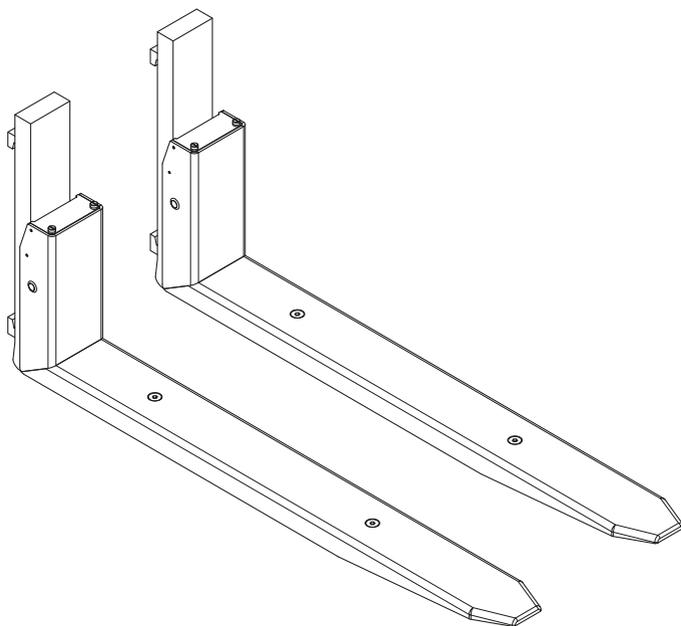


GRAM



Systeme de pesée

BULL



FR



MANUEL DE L'UTILISATEUR

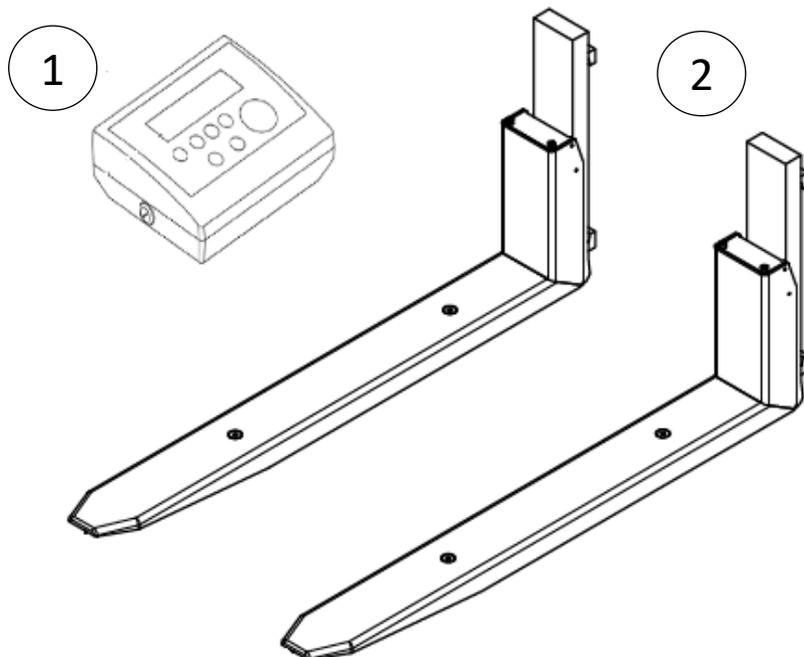


ÍNDICE

1.	DESCRIPTION GÉNÉRALE	4
2.	DÉBALLAGE	5
3.	INSTALLATION.....	6
4.	CHARGER LES BATTERIES	8
5.	POWER ON.....	10
6.	OFF.....	12
7.	CLAVIER ET ÉCRAN LCD.....	13
8.	FONCTIONNEMENT	16
8.1.	TARE.....	16
8.2.	ENREGISTREMENT DES TARES EN MÉMOIRE.....	16
8.3.	ZEROING	17
8.4.	TEST D’AFFICHAGE DE LCD.....	18
8.5.	ALARME DE SURCHARGE	18
9.	MENU DES OPTIONS DE CONFIGURATION	19
9.1.	BIP	20
9.2.	T-DISP.....	20
9.3.	WiFi-X.....	20
9.4.	TLU	21
9.5.	HAUT (alarme de surcharge).....	21
10.	MESSAGES D’ERREUR	22
11.	NOTES	23

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

BULL est un système de pesage pour chariots élévateurs à fourche qui intègre trois équipements indépendants reliés entre eux par un réseau sans fil :



1

Indicateur:

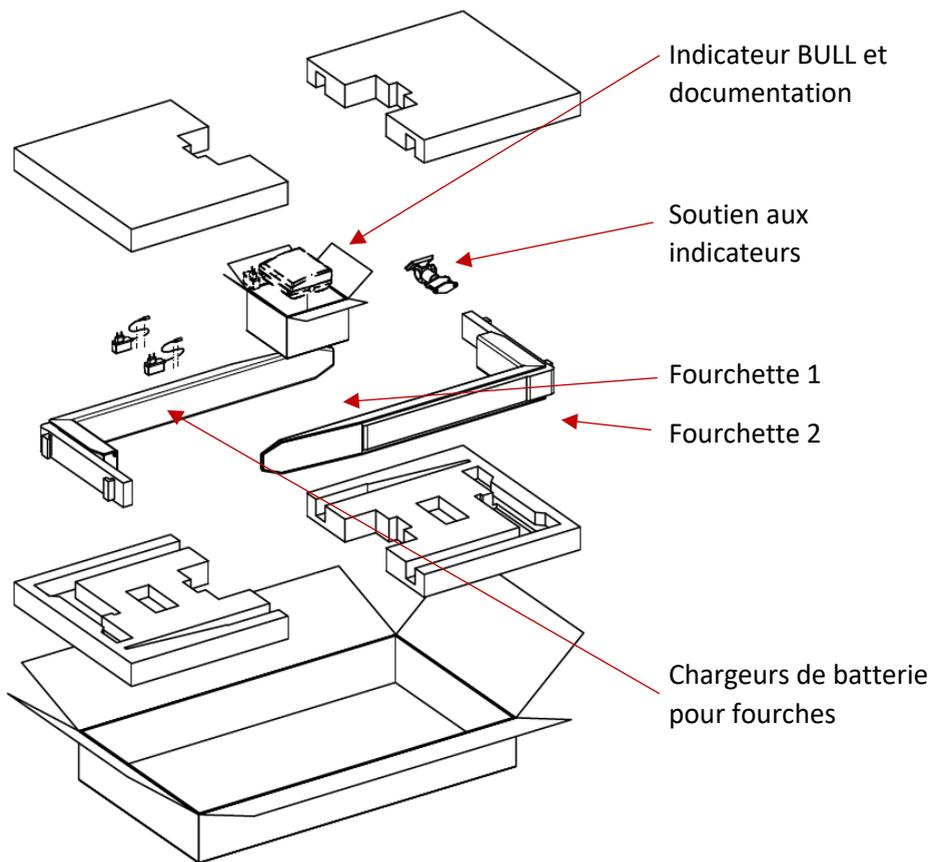
Lorsqu'un objet est soulevé avec les fourches, l'indicateur indique le poids. Au repos, il indique le niveau de la batterie des fourches. Permet d'utiliser les fonctions de pesage de la balance avec une interface simple à 11 touches mécaniques.

2

Fourchettes:

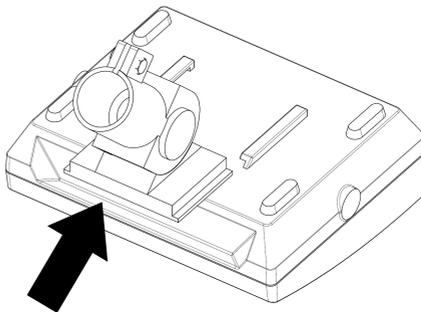
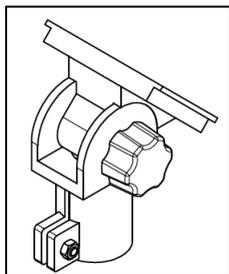
Chaque fourche est une balance indépendante qui mesure le poids de la charge qu'elle soulève. Chacun d'eux est équipé d'une batterie rechargeable dont l'autonomie peut atteindre 72 heures de fonctionnement continu.

2. DÉBALLAGE

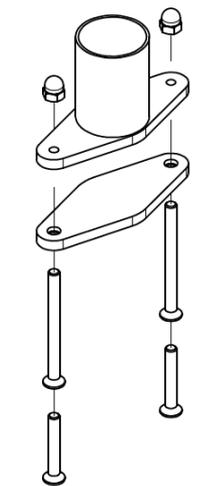


3. INSTALLATION

Placez le support de l'indicateur dans le logement prévu à l'arrière de l'appareil:



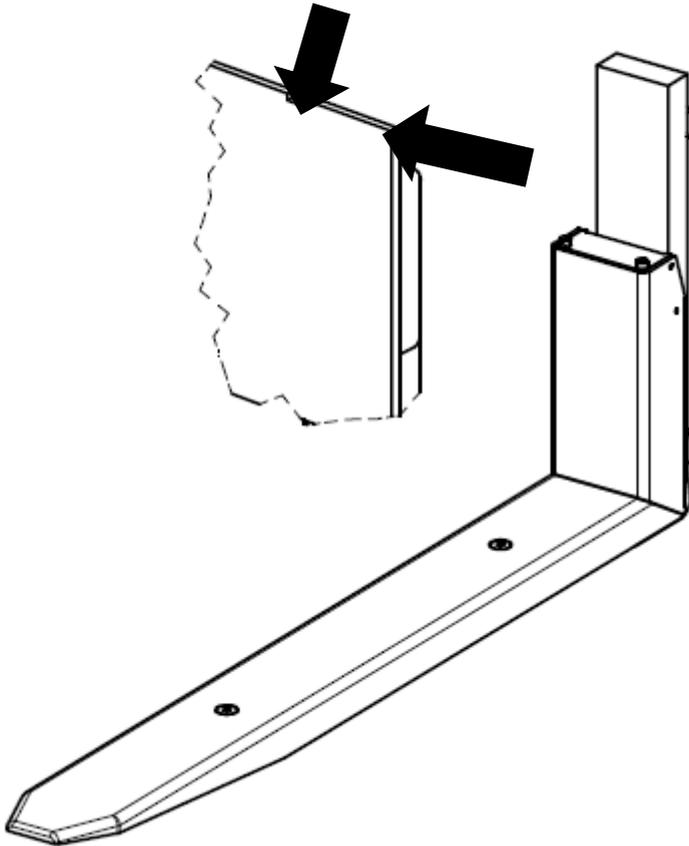
Faites glisser le support entre les deux guides du boîtier de l'indicateur et poussez jusqu'à ce que la butée de sécurité s'enclenche en place.



Vissez fermement la mâchoire de serrage à l'une des barres de la cabine du chariot élévateur dans la position qui vous convient le mieux. Il y a deux longueurs différentes de boulons M6 dans l'emballage, 40mm et 70mm.

Placez l'indicateur en position et utilisez la roue dentée du support pour l'orienter à votre guise.

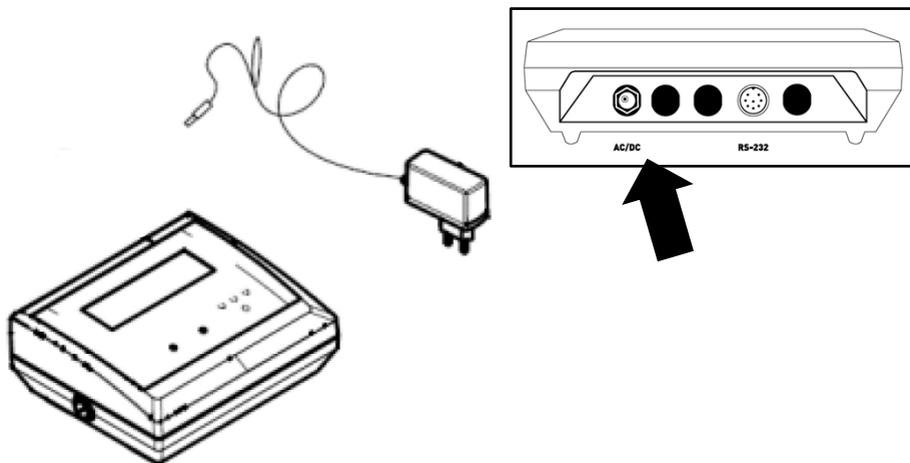
Montez les deux fourches sur le chariot porte-fourche en les faisant glisser en fonction de la distance souhaitée. Une fois en place, fixez la fourchette avec le verrou de sécurité pour éviter tout mouvement accidentel.



4. CHARGER LES BATTERIES

Indicateur de poids:

La batterie de support à l'intérieur de l'indicateur de poids n'est pas amovible. Pour le charger, connectez à l'indicateur l'adaptateur AC/DC 12Vdc fourni avec l'équipement, et branchez l'adaptateur sur une prise électrique 220V / 50 Hz.



Lorsqu'il est allumé, l'indicateur de poids indique le niveau de charge de la batterie sur l'écran LCD au moyen d'un pictogramme:



Fonctionnement sur batterie. Aucune alimentation électrique n'est connectée. Le niveau de charge de l'indicateur est affiché.

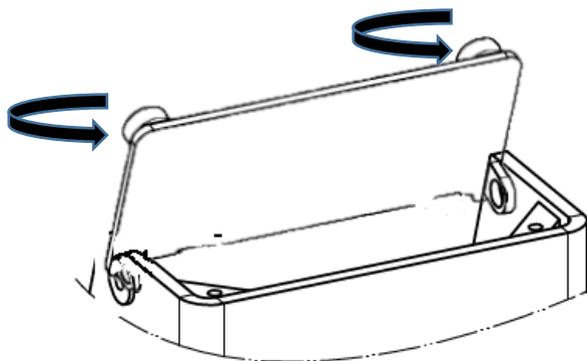


Alimentation AC/DC connectée au réseau.

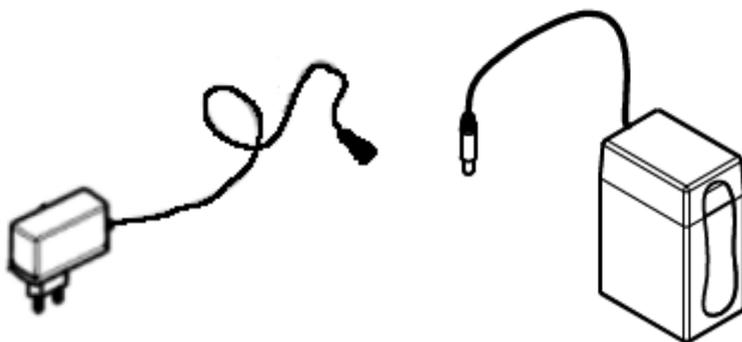
Il n'est pas nécessaire de maintenir l'indicateur allumé pour charger la batterie, il est recommandé de charger avec l'indicateur éteint.

Recharger la batterie de la fourchette:

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles en desserrant les deux vis de fixation.



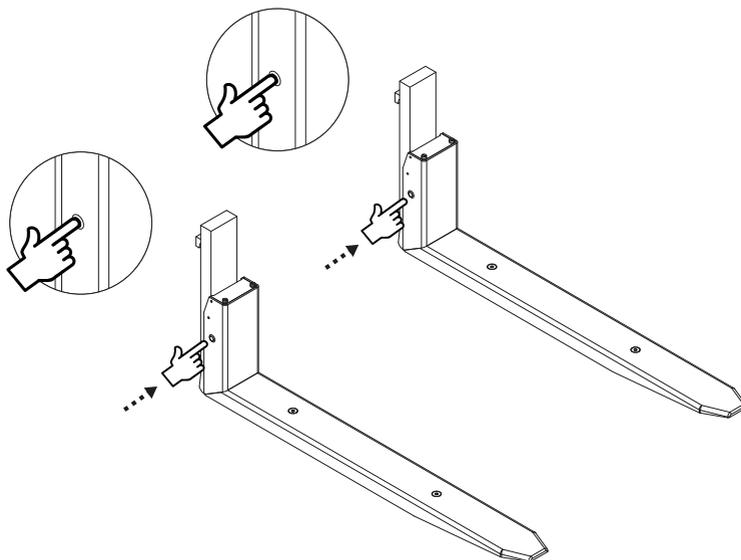
Retirez la batterie rechargeable de chaque fourchette et branchez-la à l'un des deux chargeurs fournis. Branchez le chargeur sur une prise de courant de 220V/50Hz.



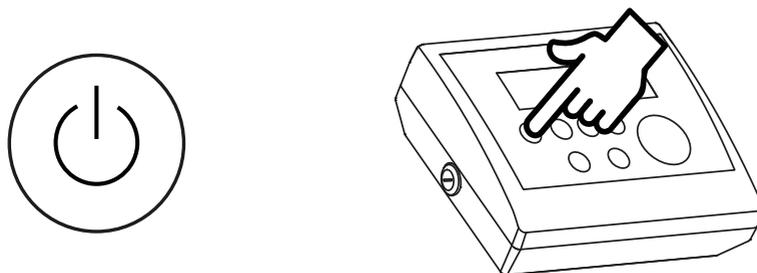
Il est conseillé de recharger les deux batteries en même temps : le système s'éteindra automatiquement lorsque la batterie la moins chargée sera épuisée.

5. POWER ON

Appuyez et maintenez le bouton d'alimentation / témoin lumineux sur le côté de chaque fourchette jusqu'à ce qu'il s'allume:



Allumez l'indicateur de poids installé dans la cabine du chariot élévateur en appuyant sur le bouton marche/arrêt de l'indicateur :



En appuyant sur la touche d'alimentation, l'écran s'allume et effectue la séquence suivante:

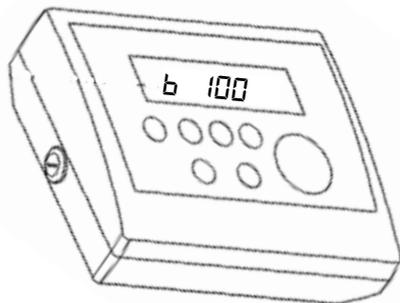
1. Tous les segments et symboles de l'écran LCD s'allument pendant une seconde pour vérifier le bon fonctionnement.
2. Ensuite, le code de la version du micrologiciel de l'appareil est affiché pendant une seconde.
3. Enfin, la capacité et la résolution maximales de l'échelle sont affichées pendant une seconde.

Alors que l'indicateur établit la connexion avec les fourches, l'écran LCD affiche l'indication "▣▣▣▣".

Une fois la connexion avec les fourches établie, l'écran affiche le poids.

Si aucun changement de poids n'est détecté, après 5", l'affichage s'éteint et le système se met en veille (faible puissance) jusqu'à ce qu'une nouvelle charge soit détectée sur l'une des fourches. Le temps pendant lequel le poids est affiché avant de passer en veille est configurable par l'utilisateur (voir section 9.2 dans les options de configuration).

À l'état de repos, l'écran LCD indique l'autonomie restante de l'équipement au moyen d'un pourcentage :



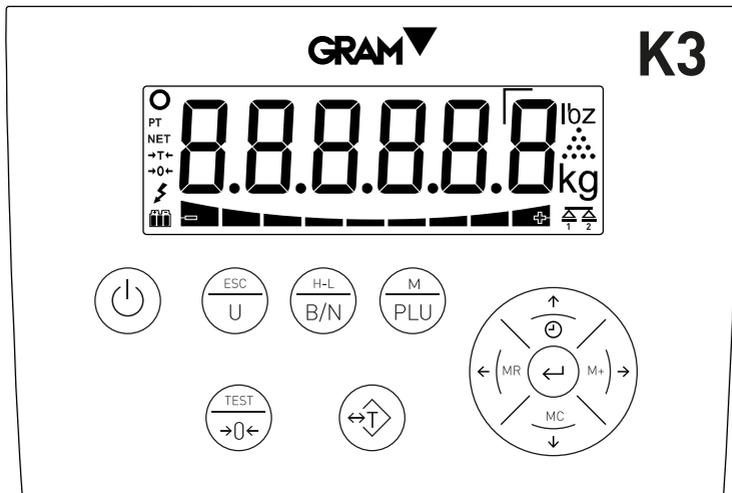
6. OFF

Appuyez sur le bouton marche/arrêt de l'indicateur et maintenez-le enfoncé pendant plus de deux secondes. L'indicateur affiche “OFF” puis l'indicateur et les deux fourches s'éteignent.

Le système s'arrêtera automatiquement dans l'une des circonstances suivantes :

- La tension de la batterie de l'un des trois appareils est inférieure à 5,7Vdc. Dans ce cas, le message “bAt” clignote pendant quelques secondes sur l'écran indicateur, puis l'ensemble du système s'arrête automatiquement. Il est nécessaire de recharger les batteries.
- Les fourches s'éteignent automatiquement si, au bout de 3 minutes, le voyant n'est pas allumé ou si la connexion ne peut pas être établie.

7. CLAVIER ET ÉCRAN LCD



Allumez et éteignez l'appareil. Lorsqu'on appuie dessus, on allume l'indicateur. Lorsque l'indicateur est allumé, le fait d'appuyer sur le bouton et de le maintenir enfoncé pendant deux secondes l'éteint.



Échappement En mode menu, il a pour fonction de quitter le menu et de revenir au mode normal.



Brut/Net. Lorsque la tare est utilisée, une pression sur celle-ci affiche le poids brut (poids total sur la balance), et une nouvelle pression sur celle-ci affiche le poids net. Appuyez sur cette touche pendant plus d'une seconde pour accéder à la saisie du point de consigne de l'alarme de surcharge.



M / PLU. Une pression sur cette touche permet d'accéder au menu de configuration de l'échelle.



Zéro / Test. Mise à zéro de l'échelle. Lorsqu'on appuie dessus pendant plus d'une seconde, il affiche le test d'affichage, la version du logiciel, la capacité et la division.



Tare Lorsqu'on appuie sur cette touche, on soustrait le poids de tout conteneur ou boîte sur la plate-forme jusqu'à ce que le poids soit retiré de la plate-forme et que cette touche soit à nouveau actionnée.



M+ et flèche droite. Sélectionne la prochaine tare mémorisée. En mode menu, affiche l'option suivante.



MR et flèche gauche. Sélectionne la tare mémorisée précédente. En mode menu, revient à l'option précédente.



Entrez. En mode menu, confirme la sélection/modification effectuée.



Horloge et flèche montante. Appuyez plus d'une seconde pour afficher la date et l'heure (plaque RTC en option). En mode menu, lors de la modification du contenu d'un paramètre, augmente la valeur (chiffre) de l'affichage.



MC et flèche vers le bas. En mode menu, lors de la modification d'un paramètre, la valeur (chiffre) affichée à l'écran diminue. Si elle est maintenue pendant plus d'une seconde, la fonction "Effacer" est exécutée : elle annule la tare ou remet une valeur à zéro lorsqu'un registre de tare ou le point de consigne de l'alarme de surcharge est en cours d'édition.

	Affiche le poids soulevé par les fourches.
	Indication de poids stable : un poids se trouve sur la balance et ne varie pas. Clignotant ou éteint pour indiquer qu'il y a du mouvement sur la balance.
	Signe négatif. L'indication peut être négative s'il y a une tare active ou s'il y a eu un problème d'acquisition zéro.
NET	Le poids net est affiché. Le poids net est le poids réel sur la balance moins la tare. Ne s'allume que si une tare a été effectuée.
→T←	La tare est active. La tare est maintenue même si le poids est retiré du plateau de la balance, auquel cas une valeur avec un signe négatif est affichée.
→0←	Balance à zéro : Le poids sur le récepteur de charge est inférieur à ¼ intervalle de la balance (division).
	Fonctionnement sur batterie. Aucune alimentation électrique n'est connectée. Le niveau de charge de la batterie de l'indicateur est affiché.
	Alimentation AC/DC connectée à la prise de courant.

8. FONCTIONNEMENT

8.1. TARE



Appuyez sur la touche de tare : la balance enregistre le poids en cours de levage par le chariot élévateur et le soustrait du poids total jusqu'à ce que la fonction de tare soit désactivée ou annulée.

L'écran affiche >T< dans l'indicateur de poids.

Il reste de la tare après le déchargement des fourches. Lorsque la balance est déchargée, l'écran affiche la valeur de la tare avec un signe négatif. Pour annuler la tare, vous devez appuyer à nouveau sur le bouton de tare lorsque la balance est vide.

La fonction "effacer" (appuyer et maintenir le bouton MC) désactive également la tare. La touche de mise à zéro de la balance désactive également la tare.



Lorsque la fonction de tare est activée, une brève pression sur la touche "N/B" fait passer l'affichage du poids net au poids brut à chaque fois que la touche est enfoncée. Pendant que le poids net est affiché, l'indication "NET" sur l'écran LCD est activée.

8.2. ENREGISTREMENT DES TARES EN MÉMOIRE

Il est possible d'appliquer une tare préalablement stockée dans l'équipement. L'indicateur comporte jusqu'à 20 registres de tare, numérotés de 1 à 20.

Utilisez les touches ← et → pour accéder à ce registre et sélectionnez l'une des tares stockées.

Le message $\square \uparrow$ s'affiche à l'écran, tandis qu'une pression sur la touche \rightarrow permet de passer à $\square \square$ et ainsi de suite. En appuyant sur la touche \leftarrow , on revient au registre de tare précédent.

Une fois que vous avez sélectionné le registre de tare que vous souhaitez utiliser, appuyez sur la touche \downarrow et la valeur de tare associée apparaîtra à l'écran. En appuyant à nouveau sur la touche \downarrow , la tare est appliquée et l'affichage revient au mode d'affichage du poids.

Pour modifier la valeur associée à un registre de tare, suivez la procédure ci-dessous :

1. Utilisez les touches \leftarrow et \rightarrow pour sélectionner le registre de tare que vous souhaitez modifier et appuyez sur la touche \downarrow .
2. L'écran affichera la valeur de la tare associée au registre sélectionné.
3. Entrez la valeur souhaitée à l'aide des touches fléchées $\leftarrow \rightarrow$ pour passer au chiffre suivant et des touches $\uparrow \downarrow$ pour modifier la valeur de chaque chiffre.
4. Appuyez sur la touche \downarrow pour valider le contenu de l'écran et le stocker dans la mémoire de l'indicateur.

Para cancelar la tara, con la báscula vacía, pulse nuevamente el botón de tara.

La función "clear" (mantener pulsado el botón MC) también desactiva la tara. La tecla de puesta a cero de la báscula también desactiva la tara.

8.3. ZEROING

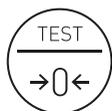


Remise à zéro de l'échelle : une brève pression sur cette touche remet l'échelle à zéro. La balance est "mise à zéro" lorsque le poids sur le récepteur de charge est inférieur à $\frac{1}{4}$ d'une division.

Lorsque l'échelle est "mise à zéro", l'affichage indique →0←

La touche >0< désactive également la pesée de tare, si elle est active.

8.4. TEST D'AFFICHAGE DE LCD



Lorsque cette touche est maintenue enfoncée pendant plus d'une seconde, elle affiche le test de l'écran LCD (tous les segments et pictogrammes allumés), le code de version du micrologiciel de L'équipement, et enfin la capacité et la résolution maximales de la balance.

8.5. ALARME DE SURCHARGE



Pour entrer le point de consigne de l'alarme de surcharge, appuyez sur la touche H-L et maintenez-la enfoncée pendant plus d'une seconde. Le point de consigne programmé apparaît sur l'écran.

Entrez la valeur souhaitée à l'aide des touches fléchées ← → pour passer au chiffre suivant et des touches ↑ ↓ pour modifier la valeur de chaque chiffre. Appuyez sur la touche ↵ pour valider le contenu de l'affichage.

La couleur du rétro-éclairage de l'écran passe au rouge lorsque le poids dépasse la valeur de consigne saisie.

9. MENU DES OPTIONS DE CONFIGURATION

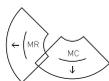


Appuyez sur la touche "M" pour accéder au menu des options de configuration. L'écran affichera ΠΕΝΩ pour ½ seconde pour indiquer que l'écran affichera maintenant les différentes options à sélectionner. En mode "menu", utilisez les touches fléchées pour passer à l'option suivante ou modifier la valeur d'un chiffre à l'écran lorsque vous modifiez la valeur d'un paramètre.



Retourne au niveau de menu précédent sans faire de changement.

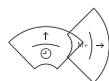
Dans le menu principal, quitte le mode menu et revient au mode de fonctionnement normal (mode poids).



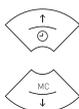
Permet de passer à l'élément de menu suivant dans le sens "gauche", ou de basculer entre les différentes valeurs qui peuvent être attribuées à un élément particulier.



Permet de passer au niveau suivant des options du menu ou d'afficher la valeur actuelle d'une option. Lorsque nous modifions la valeur sélectionnée pour une option à l'aide des touches ← et →, l'appui sur cette touche valide le changement. En mode "édition", il valide la valeur saisie.



Il passe à l'option de menu suivante dans la "bonne" direction, ou passe d'une valeur à l'autre qui peut être attribuée à une option donnée.



Pour modifier la valeur d'un chiffre sur l'écran lors de la saisie de la valeur d'un paramètre (mode édition).

9.1. BIP

Cette fonction permet d'activer ("On") ou de désactiver ("Off") l'émission d'un son lorsque l'on appuie sur l'une des touches du clavier.

Le réglage par défaut de l'usine est "On".

9.2. T-DISP

Cette option vous permet de définir la durée pendant laquelle le poids reste à l'écran avant de passer à l'état de veille, où l'autonomie du système est indiquée.

Les options possibles sont 5 secondes, 10 secondes, 20 secondes ou 60 secondes.

9.3. WiFi-X

Cette option vous permet de changer le nom du réseau WiFi auquel l'indicateur et les deux fourches sont connectés.

L'option est protégée par un code d'accès afin d'éviter les modifications accidentelles non souhaitées.

Si vous avez plusieurs chariots élévateurs équipés d'une balance BULL travaillant dans la même zone, chaque balance doit utiliser un nom de réseau différent (SSID).

9.4. TLU

Registre de tare en mémoire.

Utilisez les touches ← et → pour sélectionner le registre de tare à modifier et appuyez sur la touche ↵.

L'écran affichera la valeur de la tare associée au registre sélectionné.

Entrez la valeur souhaitée à l'aide des touches fléchées ← → pour passer au chiffre suivant et des touches ↑↓ pour modifier la valeur de chaque chiffre.

Appuyez sur la touche ↵ pour valider le contenu de l'affichage et le stocker dans la mémoire de l'indicateur.

9.5. HAUT (alarme de surcharge)

Entrez la valeur souhaitée à l'aide des touches fléchées ← → pour passer au chiffre suivant et des touches ↑↓ pour modifier la valeur de chaque chiffre. Appuyez sur la touche ↵ pour valider le contenu de l'affichage.

La couleur du rétroéclairage de l'indicateur passe au rouge lorsque le poids dépasse la valeur de consigne saisie.

10. MESSAGES D'ERREUR

E02 F1	Échec de l'ADC sur la fourchette F1 : pas de réponse de l'ADC	Défaillance de la fourchette F1. Consulter le SAT
E02 F2	Échec de l'ADC à la fourchette F2 : pas de réponse de l'ADC	Défaut sur la fourchette F2. Consulter le SAT
E03 F1 E03 F2	Signal d'entrée du capteur hors de portée à la fourchette F1 ou à la fourchette F2	Panne dans une des fourches. Consultez TAS
Rdh F1 Rdh F2	Signal d'entrée du capteur trop élevé (>30mV) à la fourche F1 ou à la fourche F2	Panne dans une des fourches. Consultez TAS
RdL F1 RdL F2	Signal d'entrée du capteur trop faible (<-30mV) à la fourche F1 ou à la fourche F2	Panne dans une des fourches. Consulter le SAT
bAt	Pile déchargée	Branchez l'adaptateur AC/DC pour charger la batterie.
-0 L-	Surcharge : Poids > 2009 kg dépasse la capacité maximale de la balance	
-----	Poids négatif	Réinitialisez la batterie.
nOrtE	L'horloge RTC optionnelle n'est pas présente ou le circuit est endommagé.	Consulter le SAT

02/20122021



Gram Precision S.L.

Travesía Industrial, 11 · 08907 Hospitalet de Llobregat · Barcelona (Spain)

Tel. +34 902 208 000 · +34 93 300 33 32

Fax +34 93 300 66 98

comercial@gram.es

www.gram-group.com